

BIBLIOGRAFÍA 2016

Estudos de Lingüística Galega presenta a colleita de 2016. Como sempre, aparecen mesturados traballos de galego con traballos concibidos para outras linguas (sobre todo, portugués, castelán e ástur-leonés), pero que dalgún xeito teñen o galego na súa paisaxe, sexa o contemporáneo ou o antigo; en todo caso, traballos sempre útiles para os investigadores concernidos coa lingua galega.

Os traballos recollidos poden agruparse desde dúas perspectivas: unha, chamémoslle temática; a outra, chamémoslle editorial. A primeira, claro está, ten que ver cos temas dos traballos. Como vén sendo habitual nos últimos anos, os temas máis habituais entre os investigadores que se ocupan do galego son a onomástica, a fraseoloxía e a paremioloxía (dos que, vistos os resultados, se pode dicir que viven unha época de plenitude). Así, podemos destacar na onomástica o traballo compilador de Ferro Ruibal (ed.). Por outro lado, Xosé Afonso Álvarez Pérez realizou unha serie de traballos sobre paremioloxía. Alén dos *Cadernos de Fraseoloxía Galega*, aparecen varios traballos deste tema ciscados por publicacións de diverso tipo. Outro tema ben representado son as edicións de textos medievais ou modernos, algunhas realizadas como tese de doutoramento (Alonso Leivas).

En canto á clasificación editorial, seguen a ser unha vía de expresión da investigación sobre o galego as diferentes homenaxes e volumes compiladores de traballos expostos en xornadas, congresos, simposios (achegas todas elas tan deostadas polas axencias avaliadoras da calidade na investigación coma básicas na difusión da nosa investigación). En 2016 dúas figuras sobranceiras da filoloxía galega recibiron cadanseu volume homenaxe: Mercedes Brea (volume organizado por Corral Díaz, Fidalgo Francisco e Lorenzo Gradín) e Ferro Ruibal (volume organizado por González González). Estes volumes conteñen, por forza, traballos de moi diversa orientación.

Outro volume que achega traballos con orixes en xornadas é Rodríguez Guerra, que se centra na dialectoloxía e na variación lingüística. Estas disciplinas tamén se viron beneficiadas no número especial da revista internacional *Dialectologia* publicado por Fernández Rei, Moutinho e Coimbra. A historia da lingua á fin da Idade Media ocupa os traballos colectados por Mariño Paz e Varela Barreiro (na clásica *Serie Lingüística* editada polo Consello da Cultura Galega). Cómpre felicitar tamén pola aparición na Universidade de Vigo da revista *Cumieira. Cadernos de investigación da nova filoloxía galega*, dedicada a publicar traballos académicos de novos investigadores.

Finalmente, tamén as *Irmaduras da fala* mereceron este ano unha revisión histórica. Destacan o volume editado por Fernández Pérez-Sanjulián na Universidade da Coruña e unha antoloxía de textos publicada por Monteagudo na RAG.

Francisco Dubert García

- Abeleira Fontán, María / Concepción Cochón Rodríguez (2016): "Recoller e xeorreferenciar a toponimia de Pontevedra", en Ferro Ruibal (ed.), 65-99. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Abreu-Zorzi, Thais Holanda de (2016): *O estatuto prosódico dos advérbios em -mente: um estudo comparativo entre Português Arcaico e Português Brasileiro*. Unesp/Araraquara. Tese de Doutoramento. https://repositorio.unesp.br/bitstream/handle/11449/138342/abreu-zorzi_th_dr_arafc.pdf?sequence=3&isAllowed=y.
- Acuña, Ana (2016): "Unha das moitas esperanzas de Galicia", en González González (ed.), 131-140.
- Aguete Cajiao, Alba / Elisa Fernández Rei / César Osorio Peláez (2016): "FOLERPA: a tool for building and conducting perceptual experiments", *Dialectologia. Special Issue VI*, 245-275. <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/dialectologiaSP2016/>.
- Alén Garabato, Carmen (2016): "Vivamos como galegos: identidade e lingua galega como argumentos comerciais", en Corral / Fidalgo / Lorenzo (eds.), 41-52.
- Alonso, Miguel Á. = García / Gómez / Alonso.
- Alonso Leivas, Eva Inés (2016): *O cancionero de Gil Perez Conde. Edición e estudo*. Universidade de Santiago de Compostela. Tese de doutoramento.
- Alonso Montero, Xesús (2016): "Encontro con catro versos de Curros Enríquez: algunhas cavilacións sobre a nobre condición social da lingua galega", en González González (ed.), 507-518.
- Alonso Núñez, Aquilino Santiago (2016): "A terminación da P5 -ndes", en Rodríguez Guerra (ed.), 163-177.
- Alonso Parada, Raquel (2016): "Distribución diatópica das denominacións para a árbore da mazá desde a época medieval aos nosos días", en Fernández / Carrasco (eds.), 18-55.
- Álvarez, Rosario (2016a): "Diacronía e diatopía. Achega á variación morfolóxica no diminutivo en galego", en Rodríguez Guerra (ed.), 97-117.
- Álvarez, Rosario (2016b): "Dialectoloxía e toponimia: Fontán, Fontenla e Fontañá", en González González (ed.), 141-162.
- Álvarez, Rosario (2016c): "Patrimonio cultural europeo. Denominacións galegas do xogo da billarda", en Vanderi de Andrade Aguilera / Mararúbia Pereira Barbosa Doiron (eds.), *Estudos geossociolingüísticos brasileiros e europeus: uma homenagem a Michel Contini*. Cascavel / Londrina: EDUNIOESTE / EDUEL, 121-140.
- Álvarez, Rosario / Ernesto González Seoane (2016): "Iluminar los Séclos Escuros: Gondomar, un corpus para el estudio del gallego en la Edad Moderna", en Johannes Kabatek (ed.), *Lingüística de corpus y lingüística histórica iberorrománica*. Berlin / Boston: De Gruyter, 115-136.
- Álvarez, Rosario / Francisco Millán Rodríguez (2016): "O «Pranto da frota, por unha ninfa galega» (c.1702). Tradición manuscrita, autoría, edición e estudo", *Cuadernos de Estudios del siglo XVIII* 26, 233-270.
- Álvarez de la Granja, María (2016): "Las construcciones reflexivas indirectas en la lexicografía bilingüe castellano-gallego", en María José Domínguez Vázquez / Silvia Kutscher (eds.), *Interacción entre gramática, didáctica y lexicografía: Estudios contrastivos y multicontrastivos*. Berlin / Boston: De Gruyter, 211-222. <https://.org/10.1515/9783110420784-016>.
- Álvarez de la Granja, María / Ernesto González Seoane (2016): "A fraseoloxía inédita do dicionario de Eladio Rodríguez", en González González (ed.), 163-189. <http://hdl.handle.net/10347/15208>.
- Álvarez de la Granja, María / Xosé María Gómez Clemente / Xavier Gómez Guinovart (2016a): "Introducing Idioms in the Galician WordNet: Methods, Problems and Results", *Open Linguistics* 2, 253-286. <https://.org/10.1515/opli-2016-0012>.
- Álvarez de la Granja, María / Xosé María Gómez Clemente / Xavier Gómez Guinovart (2016b): "WordNet – open access data in linguistics", *Open Science*. <https://openscience.com/wordnet-open-access-data-in-linguistics/>.
- Álvarez Huerta, Olga (2016): "Los verbos con prefixu a- n'asturianu", *Lletres asturianas* 114, 11-38. <http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/index.php?px=articulo&cod=669>.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2016a): "Ai follas, ai follas do verde pino: denominacións galegas e portuguesas da folla do piñeiro", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 63-73.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2016b): "Bora freda e neve in mar, la fin del vento vedo 'rivar. Refrãs do vento no mar románico", en Nikola Vuletić / Xosé Afonso Álvarez Pérez / José Enrique Gargallo Gil (eds.), *Mari romanzi, mari del contatto: lessico e paremiologia*. Zadar: Sveučilište u Zadru, 229-244. <http://www.geolinguistica.org/artigos/zadar2.pdf>.

- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2016c): "Consideraciones sobre la imagen lingüística transmitida por los atlas tradicionales: el caso del Atlas Lingüístico de la Península Ibérica en Portugal", *Géolinguistique* 16, 131-160.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2016d): "Enero caballero, todo malo o todo bueno. El retrato de enero en el refranero románico", *Paremia* 25, 161-169. https://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/pdf/025/013_alvarez.pdf.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso (2016e): "Presentación del proyecto *Frontera hispano-portuguesa: documentación lingüística y bibliográfica* (FRONTESPO)", en Fernández / Carrasco (eds.), 59-73.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso / José Gargallo Gil (2016): "Díceres y decires. Diferencias y similitudes en los verbos de la segunda y de la tercera conjugación (-er, -ir) entre gallego y castellano", en María José Domínguez Vázquez / Silvia Kutschner (eds.), *Interacción entre gramática, didáctica y lexicografía: Estudios contrastivos y multi-contrastivos*. Berlin / Boston: De Gruyter, 223-238. <https://.org/10.1515/9783110420784-016>.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso / Maria Reina Bastardas i Rufat / José Enrique Gargallo Gil (2016): "ParemioRom: distribución espacial de refranes meteorológicos romances", en Chauvenau / Barbato / Fernández-Ordóñez (eds.), 1-15. http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-8/CILPR-2013-8-Alvarez_Perez-Bastardas_i_Rufat-Gargallo_Gil.pdf.
- Álvarez Pérez, Xosé Afonso *et al.* (2016): "Géoparémologie romane: le projet ParemioRom", *Géolinguistique* 16, 67-90.
- Amorim, Fabrício da Silva (2016): *Gramaticalização de conectores causais na história do português*. UNESP. Tese de doutoramento.
- Andrés, Ramón d' (2016): "Variación geolectal en el léxico de la fauna marina de Asturias: una indagación dialectométrica", en Nikola Vuletić / Xosé Afonso Álvarez Pérez / José Enrique Gargallo Gil (eds.), *Mari romanzi, mari del contatto: lessico e paremiologia*, Zadar: Sveučilište u Zadru, 13-40.
- Arbor Aldea, Mariña (2016a): "*Andamos fazendo dança, cantando nosas bailadas*. Notas críticas a O Maroot aya mal grado (B 2, L 2)", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 85-95.
- Arbor Aldea, Mariña (2016b): "El arte de la poesía y sus denominaciones técnicas. De la tradición provenzal a la castellana: la lírica gallego-portuguesa", en F. Gómez Redondo (coord.), *Historia de la métrica medieval castellana*. San Millán de la Cogolla: Cilengua, 940-993.
- Arbor Aldea, Mariña (2016c): "Historia e fortuna do *Pergamiño Vindel*", en Arbor Aldea (coord.), 121-135.
- Arbor Aldea, Mariña (coord.) (2016): *Pergamino Vindel*. Barcelona: M. Moleiro Editor.
- Ares Vázquez, Maria Carmen (2016): *O léxico literario de Ánxel Fole*. Universidade de Santiago de Compostela. Tese de doutoramento. <http://hdl.handle.net/10347/14698>.
- Arias Freixedo, Bieito (2016a): "Arredor de *boudanha*: unha nova proposta de edición e interpretación da cantiga *Joan Rodriguiz foi esmar a Balteira* (B 481, V 64), de Afonso X", *Verba* 43, 421-429. <http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/article/view/3273/3796>.
- Arias Freixedo, Bieito (2016b): "Unha nova proposta de lectura e interpretación para o v.9 da *cantiga da guarvaia*: des aquela vs. de saquelha", *Revista Galega de Filoloxía* 17, 11-31. <https://doi.org/10.17979/rgf.2016.17.0.1869>.
- Barbato, Marcello = Chauvenau / Barbato / Fernández-Ordóñez (eds.).
- Barbosa, Jose Manuel (2016): "Algumas notas sobre a etimologia de Ourense", *Boletim da Academia Galega da Lingua Portuguesa* 9, 77-99.
- Barcia López, Ramiro Javier (2016): *El gallego-asturiano desde los trabajos de campo de Dámaso Alonso hasta la actualidad*. Universidad de Oviedo. Tese de doutoramento.
- Bastardas i Rufat, Maria-Reina (2016): "Lluna ajaguda, marinaru a l'adritta / luna en pie, marinâr sentât. À la recherche d'un paremiotipe roman entre la lune et la mer", en Nikola Vuletić / Xosé Afonso Álvarez Pérez / José Enrique Gargallo Gil (eds.), *Mari romanzi, mari del contatto: lessico e paremiologia*. Zadar: Sveučilište u Zadru, 245-256.
- Bastardas i Rufat, Maria Reina / José Enrique Gargallo Gil (2016): "Refranes meteorológicos con *cie-lo aborregado* e imágenes afines en gallego y en romance. Paremiotipos y variación diatópica", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 97-108.
- Bastardas i Rufat, Maria Reina = Álvarez / Bastardas / Gargallo.
- Benarroch, Myriam (2016): "La llingua asturiana a la luz de la etimoloxía románica y la so contribución a la reconstrucción protorromance", *Lletres asturianas* 115, 11-49. <http://www.academielalingua.com/lletresasturianas/index.php?px=articulu&cod=677>.

- Bermúdez Sabel, Helena (2016): "Variación gráfica na lírica profana galego-portuguesa: *T vs B, V*", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 109-115.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2016a): "Os apelidos, patrimonio individual e patrimonio colectivo", en Real Academia Galega, *Os apelidos en galego. Orientacións para a súa normalización*, 10-15. <https://academia.gal/documents/10157/704901/Os+apelidos+en+galego.pdf>.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2016b): "La lengua gallega en el mundo monástico de la Edad Media", en Javier Andrade Cernadas (ed.), *El protagonismo monástico a través de la historia*, vol. I. A Coruña: Hércules Ediciones, 310-325.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (2016c): "Os nomes galegos no século XX", en González González (ed.), 191-212.
- Brea, Mercedes (2016): "*Coita* trobadoresca e *verbo antigo*", en González González (ed.), 519-532.
- Brissos, Fernando (2016): "História sintética do portugués no sueste da Beira: inicio, contemporaneidade e base geral", en Fernández / Carrasco (eds.), 74-92. <http://hdl.handle.net/10451/32725>.
- Brissos, Fernando / Celeste Rodrigues (2016): "Vocalismo acentuado do Noroeste portugués. Descripción acústica, variación dialectal e representación fonológica", *Revue Romane* 51/1, 1-35. <https://doi.org/10.1075/rro.51.1.01bri>.
- Bugallo Rodríguez, Ánxela = Fraga / Bugallo.
- Cardeira, Esperança / João Paulo Silvestre / Alina Villalva (2016): "A especulación das cores", en M. Lupetti / V. Tocco (eds.), *Giochi di Specchi. Modelli, Tradizioni, Contaminazioni e Dinamiche Interculturali nei e tra i Paesi di Lingua Portoghese*. Pisa: Edizioni ETS, 575-584. <http://hdl.handle.net/10451/31016>.
- Carrasco González, Juan Manuel (2016a): "La lengua portuguesa en la documentación fronteriza de la Orden de Alcántara durante la Edad Media", en Fernández / Carrasco (eds.), 93-116.
- Carrasco González, Juan Manuel (2016b): "A lingua portuguesa na fin da Idade Media", en Mariño / Varela (eds.), 37-66. <http://consellodocultura.gal/publicacion.php?id=4288>.
- Carrasco González, Juan Manuel = Fernández / Carrasco (eds.).
- Carrasco González, Juan Manuel = Fernández / Carrasco (eds.).
- Carrilho, Ernestina / Xulio Sousa (2016): "Aspectos de variación sintáctica no Atlas Lingüístico de la Península Ibérica (ALPI)", en Chauvenau / Barbato / Fernández-Ordóñez (eds.), 67-81. <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-8/CILPR-2013-8-Carrilho-Sousa.pdf>.
- Carrilho, Ernestina = Martins / Carrilho.
- Carvalho, Maria José (2016a): "Dialetologia e história da língua: sobre a génese e condicionamento de alguns traços das atuais variedades do Português", *Revista da Associação Portuguesa de Lingüística* 1, 127-142. <http://ojs.letras.up.pt/index.php/APL/article/view/1588/1411>.
- Carvalho, Maria José (2016b): "Prefixes in the history of Portuguese: a semantic and cognitive approach", *Estudos de Lingüística Galega* 8, 45-67. <http://dx.doi.org/10.15304/elg.8.2608>.
- Carvalho, Maria José (2016c): "Síncope de -N- e -L- intervocálicos no (galego)-português medieval: resultados e cronologías", *Verba* 43, 1-46. <http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/article/view/2074>.
- Castro Piñas, Fortunato (2016): "Más noticias sobre el pronombre enclítico al participio en la lengua del valle de Jálama o *Xálama*", *Limite* 10/1, 41-62. <http://www.revistalimite.es/volumen%2010/03castro.pdf>.
- Chauvenau, Jean-Paul / Marcello Barbato / Inés Fernández-Ordóñez (eds.) (2016): *Actes du XXVIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013): Section 8. Linguistique variationnelle, dialectologie et sociolinguistique*, Nancy: ATILF. <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-8.html>.
- Cid Fernández, Alba = Losada / Cid / Fernández.
- Cochón Rodríguez, Concepción = Abelleira / Cochón.
- Coimbra, Rosa Lidia = Fernández / Moutinho / Coimbra.
- Coimbra, Rosa Lidia = Fernández / Moutinho / Coimbra (eds.).
- Contini, Michel (2016): "Analyse contrastive de la prosodie dans les variétés romanes: un bilan de l'Atlas Multimédia Prosodique de l'Espace Roman et son élargissement à de nouvelles approches possibles", *Dialectologia. Special Issue* VI, 3-28. http://www.publicacions.ub.edu/revistes/ejecuta_descarga.asp?codigo=1261.
- Corbacho Pérez, Manuel (2016): "Problemas na ensinanza do galego ó alumnado galego, español e estranxeiro", en Fernández / Carrasco (eds.), 220-233.

- Corbella, Dolores (2016): "Presencia del léxico gallego-portugués en el español atlántico: primeros testimonios", *Estudos de Lingüística Galega* 8, 69-87. <http://dx.doi.org/10.15304/elg.8.3037>.
- Corral Díaz, Esther / Elvira Fidalgo Francisco / Pilar Lorenzo Gradín (eds.) (2016): *Cantares de amigos: Estudos en homenaxe a Mercedes Brea*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Corredera Plaza, Antonio / José Luis Martín Galindo / Eduardo Sanches Maragoto (2016): "Criterios para orientar la ortografía de la lengua del Valle del Xálima", en Fernández / Carrasco (eds.), 116-132.
- Cortijo Ocaña, Antonio / Miguel Zugasti Zugasti (2016): *Adiciones al corpus dramático español del siglo XVI. La "Comedia de la invención de la sortija", partes I y II*. Pamplona: Eunsa.
- Cortijo Ocaña, Antonio (2016): "Fiesta y teatro: la danza y el baile en la anónima *Comedia de la invención de la sortija* (Monforte de Lemos, 1594)", *Rilce* 32.3, 680-701. <https://doi.org/10.15581/008.32.3.680-701>.
- Costa Rico, Xosé Miguel (2016a): "Algúns hidrónimos prelatinos no curso alto e medio do Ulla", *Lucensia* XXVI/52, 51-68.
- Costa Rico, Xosé Miguel (2016b): "Os nomes de lugar dos lucenses na repoboación altomedieval da Limia", *Lucensia* XXVII/53, 105-125.
- Costas González, Xosé Henrique (2016a): "A dialectoloxía valega na lingüística histórica galega", en Rodríguez Guerra (ed.), 55-64.
- Costas González, Xosé Henrique (2016b): *Nas vosas falas algunhas ideas*. Santiago de Compostela: Edicións Positivas.
- Costas González, Xosé Henrique (2016c): *Os xentilicios de Galicia e dos outros territorios de lingua galega*. Vigo: Universidade de Vigo.
- Costas González, Xosé Henrique = Manso / Costas.
- Cotelo García, Rosalía (2016): "Las fuentes gallegas en el *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*", en Mariano Quirós García et al. (eds.), *Etimología e historia en el léxico del español: estudos ofrecidos a José Antonio Pascual (Magister bonus et sapiens)*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 93-106.
- Diz Ferreira, Jorge (2016): "La acomodación lingüística en la interacción bilingüe gallego-castellano: estrategias discursivas de convergencia y divergencia en secuencias de conflicto", *Tonos digital* 31, 1-44. <http://hdl.handle.net/10201/50316>.
- Domínguez Carregal, Antonio Augusto (2016): "O dano na lírica profana galego-portuguesa", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 323-331.
- Domínguez Ferro, Ana María / Isabel González (2016): *Vocabulario galego-italiano das Belas Artes. Escultura*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Domínguez Martínez, X. Francisco (2016): "SEPT: 50 anos na inculturación da Igrexa galega", *Encrucillada* 200, 71-79.
- Domínguez Noya, Eva María (2016): "O etiquetador probabilístico de XIADA e o seu teito de acerto: a elaboración de regras lingüísticas", en González González (ed.), 213-232.
- Domínguez Vázquez, María José / Mónica Mirazo Balsa (2016): "Glosarios terminológicos con el par de lenguas gallego y alemán. Revisión crítica y perspectivas de futuro", en Carlos Valcárcel Riveiro / Terencia Silva Rojas (coords.), *Escritos sobre lexicografía plurilingüe especializada*. Granada: Editorial Comares, 139-154.
- Dopazo Entenza, José Manuel (2016): "Co silencio tamén comunicamos", *Aunios* 21, 24-37. <http://bueu.esy.es/Revistas/Aunios/21/010-Silencio.pdf>.
- Doval Iglesias, Lucía / Gonzalo Hermo González (2016): "A castellanización da toponimia na documentación instrumental galega da Idade Media", en Mariño / Varela (eds.), 179-194. <http://consellodacultura.gal/publicacion.php?id=4288>.
- Duarte, Sónia (2016): "O castelhano na ortografía setecentista portuguesa: Álvaro Ferreira de Vera", *Revista da Associação Portuguesa de Lingüística* 1, 345-366. <http://ojs.letras.up.pt/index.php/APL/article/view/1596/1419>.
- Dubert García, Francisco / Charlotte Galves (2016): "23. Galician and Portuguese", en Adam Ledgeway / Martin Maiden (eds.), *The Oxford Guide to the Romance Languages*. Oxford: Oxford University Press, 411-446.
- Dubert García, Francisco / Xulio Sousa (2016): "On quantitative geolinguistics: an illustration from Galician dialectology", *Dialectologia. Special Issue* VI, 191-221. <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/dialectologiaSP2016/>.
- Durão, Carlos / Antonio Gil Hernández (2016): "Contributos à Breve História do Reintegracionismo", *Boletim da Academia Galega da Lingua Portuguesa* 9, 11-26.

- Eirín García, Leticia (2016): "As cantigas do Pergamiño Sharrer. Motivos fundamentais", en Lopes / Ferreira, 93-107. http://illa.udc.es/Repository/Publications/Drafts/1484659475211_AS_CANTIGAS_DO_PERGAMINHO_SHARRER.MOTIVOS_FUNDAMENTAIS.PDF.
- Expósito Loureiro, Andrea (2016): "O redobro do complemento indirecto en galego no verbo pedir", *Cumieira* 1, 11-36. http://webh03.webs.uvigo.es/wp-content/uploads/2016/12/5-ANDREA-EXP%C3%93SITO-LOUREIRO_O-redobro-do-complemento-indirecto-en-galego-no-verbo-pedir.pdf.
- Fávaro, Gisela Sequini (2016): *Estudo morfológico das formas verbais do modo imperativo nas Cantigas de Santa Maria*. UNESP. Tese de Doutoramento. https://repositorio.unesp.br/bitstream/handle/11449/138946/favaro_gs_dr_arafcl.pdf?sequence=5&isAllowed=y.
- Feijoo Ares, Vicente (2016a): "Deseño e rendibilidade da nova aplicación colaborativa para a recolleita unificada, xeorreferenciación e difusión global da microtoponimia galega", en Ferro Ruibal (ed.), 203-297. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Feijoo Ares, Vicente (2016b): "Novas aplicacións informáticas para recoller, normalizar e difundir a toponimia de Galicia. Estados dos proxectos", *Boletín da Real Academia Galega* 377, 333-364. <http://publicacionsperiodicas.academia.gal/index.php/BRAG/article/view/515/529>
- Fernández García, M.ª Jesús / Juan M. Carrasco González (eds.) (2016): *Cartografías del Portugués. Lengua, Literatura, Cultura y Didáctica en los Espacios Lusófonos. Actas del IV Congreso Internacional de la SEEPLU (Cáceres, 11 al 13 de noviembre de 2015)*. Cáceres: Sociedad Extremeña de Estudios Portugueses y de la Lusofonía.
- Fernández Carballido, Xurxo = Losada / Cid / Fernández.
- Fernández González, Antonio (2016): *Toponimia da Bola*. Noia: Toxosoutos.
- Fernández Guadianes, Antonio (2016): "Dúas notas sobre a transmisión manuscrita da lírica galego-portuguesa", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 369-375.
- Fernández Ordoñez, Inés (2016): "Los nombres de la cría de la vaca en el *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*", en Mariano Quirós García et al. (eds.), *Etimología e historia en el léxico del español. Estudios ofrecidos a José Antonio Pascual (Magister bonus et sapiens)*, 785-802. http://alpi.csic.es/sites/default/files/publicaciones/cria_vaca_ALPI.pdf.
- Fernández-Ordóñez, Inés = Chauvenau / Barbato / Fernández-Ordóñez.
- Fernández Parada, Raquel (2016): "Exposición dos prototipos femininos nos *Miragres de Santiago*. Unha primeira aproximación", *Madrygal* 19, 53-60. <http://revistas.ucm.es/index.php/MADR/article/view/53987/49389>.
- Fernández Planas, Ana Mª (ed.) (2016): *53 reflexiones sobre aspectos de la fonética y otros temas de lingüística*. Barcelona: Universitat de Barcelona. <http://stel.uv.edu/labfon/amper/homenaje-eugenio-martinez-celdran/53reflexiones/53reflexiones.pdf>.
- Fernández Rei, Elisa (2016): "Dialectal, historical and sociolinguistic aspects of Galician intonation", *Dialectologia. Special Issue VI*, 147-169. <http://www.publicacions.uv.edu/revistes/dialectologiaSP2016/>.
- Fernández Rei, Elisa / Lurdes de Castro Moutinho (2016): "Estudo xeolingüístico da entoación galego-portuguesa", en Ana Mª Fernández Planas (ed.), *53 reflexiones sobre aspectos de la fonética y otros temas de lingüística*, 201-208. <http://stel.uv.edu/labfon/amper/homenaje-eugenio-martinez-celdran/53reflexiones/53reflexiones.pdf>.
- Fernández Rei, Elisa / Lurdes de Castro Moutinho / Rosa Lúcia Coimbra (2016): "A contribution to the diachronic study of Galician and Portuguese prosodies", *Dialectologia et Geolinguística* 24, 42-61. <https://doi.org/10.1515/dialect-2016-000>.
- Fernández Rei, Elisa / Lurdes de Castro Moutinho / Rosa Lidia Coimbra (eds.) (2016): *Dialectologia. Special Issue VI*. <http://www.publicacions.uv.edu/revistes/dialectologiaSP2016/>.
- Fernández Rei, Elisa = Agnete / Fernández / Osorio.
- Fernández Rei, Francisco (2016): "A botadura do Instituto da Lingua Galega", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 399-409.
- Fernández Rei, Francisco (2016): "O léxico do mar da Arousa", en Manuel Rey-Méndez et al. (eds.), *XVIII Foro dos Recursos Mariños e da Acuicultura das Rías Galegas (2ª ed.)*. Santiago de Compostela: Asociación Foro dos Recursos Mariños e da Acuicultura das Rías Galegas, 397-412. <http://hdl.handle.net/10347/15466>.
- Fernández Rei, Francisco (2016): "Notas de morfoloxía verbal", en Rodríguez Guerra (ed.), 179-194.
- Fernández Rei, Francisco (2016): "Situación da lingua galega desde 1963 á actualidade", *Lengas* 79. <http://journals.openedition.org/lengas/1030>; <http://doi.org/10.4000/lengas.1030>.

- Fernández Rial, Rosalía (2015): *Expresión dramática e teatral para a clase de linguas no ensino secundario: un estudo teórico-práctico*. Universidade de Santiago de Compostela. Tese de doutoramento.
- Fernández Salgado, Xosé Antonio (2016): "Significado e función dos antropónimos en *Majina*, a primeira novela galega", *Revista Galega de Filoloxía* 17, 53-75. <https://doi.org/10.17979/rgf.2016.17.0.1871>.
- Ferreira, Manuel Pedro = Lopes / Ferreira.
- Ferreiro Fernández, Manuel (2016a): "A forma *mais* na lírica profana galego-portuguesa: variación lingüística e estatus métrico", *Verba* 43, 361-383. <http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/article/view/2846/3748>.
- Ferreiro Fernández, Manuel (2016b): "Materiais para unha revisión crítica da segmentación de é no texto das cantigas profanas galego-portuguesas", en Sánchez / Marques (orgs.), 39-64. <http://repositorium.sdum.uminho.pt/bitstream/1822/53700/1/As%20Ciencias%20da%20Linguagem-WEB.pdf>.
- Ferreiro Fernández, Manuel (2016c): "Notas sobre variación lingüística dalgunhas formas verbais de pretérito nas cantigas galego-portuguesas (*aver, fazer, pôer, querer*)", en Rodríguez Guerra (ed.), 119-137.
- Ferreiro Fernández, Manuel (2016d): "Unha variación inexistente nas cantigas profanas galego-portuguesas: as formas *perdon / pardon*", *Madrygal* 19, 51-59. <http://dx.doi.org/10.5209/MADR.53988>.
- Ferro Ruibal, Xesús (2016): "*Maio come o trigo e agosto bebe o viño*. A viticultura no refraneiro galego", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 18, 37-133. http://www.cirp.gal/pub/docs/cfg/cfg18_03.pdf.
- Ferro Ruibal, Xesús (ed.) (2016): *Estudos de onomástica galega, microtoponimia: experiencias de recolla, didáctica e documentación: Xornada de estudo, Pontevedra, 17 de setembro de 2016*. A Coruña: Real Academia Galega. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Fidalgo Francisco, Elvira = Corral / Fidalgo / Lorenzo.
- Fiéis, Alexandra / María Lobo / Cláudia Martins (2016): "O participio presente no portugués antigo", *Revista da Associação Portuguesa de Lingüística* 1, 417-440. <http://ojs.letras.up.pt/index.php/APL/article/view/1598/1421>.
- Fontana i Tous, Joan / Xus Ugarte i Ballester (2016): "*Mentres máis somos...* Apuntamentos paremio-lóxicos romances co gallo dos cinco refráns máis votados na enquisa «Els refranys més usuals de la llengua caralana»", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 18, 135-149. http://www.cirp.gal/pub/docs/cfg/cfg18_04.pdf.
- Formoso Gosende, Valentina (2016): "*Proxecto Toponimia de Rianxo*. Lucas e sombras", en Ferro Ruibal (ed.), 123-146. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Fraga Vázquez, Xosé A. / Ánxela Bugallo Rodríguez (2016): "As Irmandades da Fala e a incorporación do galego na cultura científica", en Fernández Pérez-Sanjulián (ed.), 109-122.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2016a): "*Canción para cando se escoita falar castrapo*: crítica da deslealdade lingüística", en Luís Cochón / Luís Alonso Girgado (eds.), *Manuel María. Cecaís hai unha luz. Cadernos Ramón Piñeiro XXXV*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 93-103. <http://www.cirp.gal/pub/docs/crp/crp35.pdf>.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2016b): "A lingua galega na época das Irmandades", en Fernández Pérez-Sanjulián (ed.), 123-139.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2016c): "A lingua galega na vida, na obra e no pensamento de Manuel María", *Boletín da Real Academia Galega* 377, 113-131. <http://publicacionsperiodicas.academia.gal/index.php/BRAG/article/view/501/515>.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2016d): "Sobre identidades e modelos de lingua na Galiza", en Sánchez / Marques (orgs.), 15-38. <http://repositorium.sdum.uminho.pt/bitstream/1822/53700/1/As%20Ciencias%20da%20Linguagem-WEB.pdf>.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2016e): "Tipos de marcadores discursivos no galego oral e escrito", *Revista Galega de Filoloxía* 17, 77-118. <https://doi.org/10.17979/rgf.2016.17.0.1872>.
- Frías Conde, Francisco Xabier (2016): *Notas de sociolingüística e historia da lingua galega*. Madrid: UNED.
- Galves, Charlotte = Dubert / Galves.
- García, Marcos / Carlos Gómez Rodríguez / Miguel Á. Alonso (2016): "Creación de un treebank de dependencias universales mediante recursos existentes para linguas próximas: el caso del gallego", *Procesamiento del lenguaje natural* 57, 33-40. https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/57749/1/PLN_57_03.pdf.

- García Arias, Xosé Lluís (2016): "Falemos del Dominiu Llingüístico Ástur", *Lletres asturianas* 115, 175-182. <http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/index.php?px=articulu&cod=684>.
- García Cancela, Xermán (2016): "Historia da elaboración do Nomenclátor e do Proxecto Toponimia de Galicia (PTG)", en Ferro Ruibal (ed.), 301-324. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- García Fernández, Miguel / Pablo S. Otero Piñeyro Maseda (2016): "El origen gallego del *Livro de Tristan*: hipótesis sobre su procedencia e itinerario", *Verba* 43, 385-403. <http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/article/view/2528>.
- García González, Marta (2016): "Traducción económica al gallego: pautas de actuación ante la presencia de préstamos y calcos en el léxico económico", *MonTI* 8, 125-157. <http://hdl.handle.net/10045/62567>
- García-Mateo, Carmen *et al.* (2016): "CORILGA: a Galician Multilevel Annotated Speech Corpus for Linguistic Analysis", *LREC 2014, Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation. Proceeding (Reykjavik, 2014)*. European Language Resources Association, 2653-2657. <http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/index.html>.
- García Negro, María Pilar (2016a): "Unha aproximación ao retrato sociolingüístico na obra artística de Castelao", en Fernández Pérez-Sanjulián (ed.), 175-198.
- García Negro, María Pilar (2016b): "A resurrección da lingua nas Irmandades da Fala: «O feito lingüístico galego», en Uxío-Breogán Diéguez Cequiel (coord.), *As Irmandades da Fala (1916-1931): reivindicación identitaria e activismo socio-político-cultural no primeiro terzo do século XX*. Santiago de Compostela: Laiovento.
- García Porral, Xoán Carlos (2016): "Experiencia de recollida selectiva con alumnos de Silleda", en Ferro Ruibal (ed.), 147-167. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- García Trabazo, José Virgilio (2016): "Toponimia prelatina de Asturias: una revisión crítica en perspectiva histórico-comparativa", *Lletres asturianas* 115, 50-71. <http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/index.php?px=articulu&cod=678>.
- Gargallo Gil, José Enrique = Bastardas / Gargallo.
- Gil Hernández, Antonio = Durão / Gil.
- Gómez Clemente, Xosé María / Xavier Gómez Guinovart / Alberto Simões (2016): *Dicionario de sinónimos do galego* [Ed. dixital]. Vigo: Edicións Xerais.
- Gómez Clemente, Xosé María = Álvarez / Gómez / Gómez.
- Gómez Guinovart, Xavier = Álvarez / Gómez / Gómez.
- Gómez Guinovart, Xavier = Gómez / Gómez / Simões.
- Gómez Guinovart, Xavier = Solla / Gómez.
- Gómez Rodríguez, Carlos = García / Gómez / Alonso.
- González Abelaira, Cristina (2016): "Unha lingua de signos galega?", *Estudos de Lingüística Galega* 8, 89-106. <http://dx.doi.org/10.15304/elg.8.3065>.
- González García, Luis / María Rosario Soto Arias (2016): "Galeguismos no español de América: coincidencias semánticas entre unidades fraseológicas galegas e do español de América", en González González (ed.), 245-301.
- González González, Isabel (2016): "A complexidade das equivalencias nos dicionarios bilingües ITAGAL e GALITA", en González González (ed.), 233-243.
- González González, Isabel = Domínguez / González.
- González González, Manuel (2016a): "A que responden os nomes das plantas? Algunhas denominacións románicas da *Centaurea cyanus*", en Rodríguez Guerra (ed.), 197-212.
- González González, Manuel (2016b): "Alguns problemas verbo do uso de *etc.* en galego", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 467-477.
- González González, Manuel / Xosé Luis Regueira (2016): "Galicia en los inicios de los estudios de fonética acústica dentro del estado español", en Fernández Planas (ed.), 373-382. <http://stel.ub.edu/labfon/amper/homenaje-eugenio-martinez-celdran/53reflexiones/53reflexiones.pdf>.
- González González, Manuel (ed.) (2016): *Lingua, pobo e terra: estudos en homenaxe a Xesús Ferro Ruibal*. Santiago de Compostela: Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades.
- González González, Manuel = Valls / González.
- González Martínez, Déborah (2016a): "As cantigas de Pero Velho de Taveirós. Edición e estudo", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 445-455.

- González Martínez, Déborah (2016b): "Perigos e medos nas *Cantigas de Santa María*. Do mar e dos seus tormentos", *Revista de literatura medieval* 28, 203-224. <https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/32229>.
- González Montañés, Julio (2016): "El Entremés del portugués, pieza teatral jesuítica en gallego del siglo XVIII. Noticia del manuscrito, edición y estudio", *Taller de TeatrEsco* 2, 34-56. http://parnaseo.uv.es/Ars/teatresco/Taller/Entremes_del_portugues.pdf.
- González Pereira, Andrea (2016): "Expresiones figuradas construídas con *raposo/-a*, *zorro/-a* y sus variantes. Estudio contrastivo entre el gallego y el castellano", en Pablo Ruano San Segundo / Guadalupe Nieto Caballero / Elena Fernández de Molina Ortés (coords), *Nuevos enfoques en investigación lingüística*. Cáceres: Universidad de Extremadura, 143-160.
- González Seoane, Ernesto = Álvarez / González.
- González Rey, María Isabel (2016): "A *morriña* como elemento de estudo da linguopaisoloxía galega", en González González (ed.), 303-324.
- Groba Bouza, Fernando / Helga María Aguiar Pinto de Teixeira de Oliveira (2016): "O que todo gallego debe saber do portugués", en González González (ed.), 325-353.
- Groba Bouza, Fernando / Antón Vázquez Corral (2016): "Acheegas para un diccionario equino gallego", *Madrygal* 19, 79-112. <http://revistas.ucm.es/index.php/MADR/article/view/53991/49393>.
- Hermo González, Gonzalo = Doval / Hermo.
- Hricsina, Jan (2016): "Mudanças cíclicas em português no contexto da evolução das línguas românicas", *Études Romanes de Brno* 37/1, 181-192. <https://digilib.phil.muni.cz/handle/11222.digilib/135643>.
- Iglesias Álvarez, Ana María (2016): "Castelanismos e galeguismos. A súa relación co estándar", *Estudos de Lingüística Galega* 8, 107-125. <http://dx.doi.org/10.15304/elg.8.3074>.
- Joven Sieira, Cristina (2016): "As actitudes lingüísticas entre o alumnado de 4º da ESO de tres IES pontevedreses", *Cumieira* 1, 37-65. http://webh03.webs.uvigo.es/wp-content/uploads/2016/12/6-CRISTINA-JOVEN-SIEIRA_As-actitudes-ling%C3%BC%C3%ADsticas-entre-o-alumnado-de-4%C2%BA-da-ESO-de-tres-IES-pontevedreses.pdf.
- Lajo, Juan (2016): "Los pronomes personales en Senabria: formes y empregos", *Lletres asturianas* 115, 103-129. <http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/index.php?px=articulu&cod=681>.
- Lamela Villaravid, Carme (2016): "Na busca das *Palabras milenarias* para Xesús Ferro Ruibal", en González González (ed.), 355-361.
- Larson, Pär (2016): "Pai Gomez Charinho al di là del bene e del male", *Revista de literatura medieval* 28, 225-234. <https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/32260>.
- Lema Martínez, Rebeca (2016): "A amizade no refraneiro gallego e polaco: tan lonxe e tan preto", en González González (ed.), 363-381.
- Lixó Gómez, Carlos (2016): "A microtoponimia de Sálvora", *Estudos de Lingüística Galega* 8, 127-145. <http://dx.doi.org/10.15304/elg.8.2667>.
- Lobo, María (2016): "O gerúndio flexionado no portugués dialetal", en Martins / Carrilho (eds.), 481-501.
- Lobo, María = Fiéis / Lobo / Martins.
- Lopes, Graça Videira / Manuel Pedro Ferreira (2016): *Do canto à escrita: Novas questões em torno da Lírica Galego-Portuguesa - Nos cem anos do pergamino Vindel*. [Lisboa]: IEM / CESEM. https://run.unl.pt/bitstream/10362/22781/1/Do_canto_escrita_RUN.pdf.
- López, Teresa (2016): "A literatura galega nas gramáticas do século XIX", *Estudos de Lingüística Galega* 8, 147-166. <http://dx.doi.org/10.15304/elg.8.3197>.
- López Martínez, María Sol (2016): "O emprego do presente para falar de futuro na prensa escrita", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 533-545.
- López Otero, Paula *et al.* (2016): "SEA_AP: a segmentation and labelling tool for prosodic analysis", *Dialectologia. Special Issue* VI, 223-244. <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/dialectologiaSP2016/>.
- López Viñas, Xosé (2016). "Aproveitamento da lingua medieval na época das Irmandades da Fala", en Fernández Pérez-Sanjulián, 157-174.
- Lorenzo González, Guillermo (2016): "¿Por qué no en asturiano? El infinitivo flexionado como *apomorfía negativa* de la lengua asturiana", *Lletres asturianas* 114, 39-58. <http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/index.php?px=articulu&cod=670>.
- Lorenzo Grandín, Pilar (2016): "O encabalgamento léxico na lírica galego-portuguesa", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 557-568.

- Lorenzo Grandín, Pilar = Corral / Fidalgo / Lorenzo.
- Lorenzo Vázquez, Ramón (2016): *Colección documental do Mosteiro de Montederramo*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.
- Losada Aldrey, María del Carmen / Alba Cid Fernández / Xurxo Fernández Carballido (2016): *Para dar trela: manual práctico de fraseoloxía*. Santiago de Compostela: Centro Ramón Piñeiro para Investigación en Humanidades. http://www.cirp.gal/pub/docs/frase/para_dar_trela.pdf.
- Magalhães, Miguel (2016): "Complementos infinitivos num corpus de Português Clássico", *Revista da Associação Portuguesa de Linguística* 2, 339-350. <http://ojs.letras.up.pt/index.php/APL/article/view/1578/1401>.
- Manso, Ana Alicia / Xosé Henrique Costas (2016): "Acheegas á procedencia do léxico das falas do valdo río Ellas (Cáceres)", en Fernández / Carrasco (eds.), 167-180.
- Marcerano, Simone (2016a): "Descrición codicológica", en Arbor (coord.), 137-146.
- Marcerano, Simone (2016b): "Il presunto *Livro das cantigas* di Don Pedro de Portugal, Conde de Barcelos", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 579-587.
- Mariño Paz, Ramón (2016a): "Cambios desde abaixo e cambios desde arriba no galego do século XV", en Mariño / Varela (eds.), 121-46.
- Mariño Paz, Ramón (2016b): "*Un labrador que foy sarxento á os soldados do nobo alistamento* (ca. 1808). O orixinal e as versións de 1861 e 1886", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 601-612.
- Mariño Paz, Ramón (2016c): "Traxectoria histórica dos resultados galegos do sufixo número-personal latino -TE (P5 do imperativo)", en Rodríguez Guerra (ed.), 139-161.
- Mariño Paz, Ramón / Xavier Varela Barreiro, (eds.) (2106): *A lingua galega no solpor medieval*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega. <http://consellodacultura.gal/publicacion.php?id=4288>.
- Marques, Maria Aldina = Sánchez / Marques.
- Marqués Valea, Xulia (2016): "*Vedra medra*: unha aposta pola toponimia como eixe de dinamización lingüística e cultural nun centro educativo do rural galego", en Ferro Ruibal (ed.), 103-122 https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Martín Galindo, José Luis = Corredera / Martín / Sanches.
- Martins, Ana Maria (2016a): "A colocação dos pronomes clíticos em sincronia e diacronia", en Martins / Carrilho (eds.), 401-430. <http://hdl.handle.net/10451/31203>.
- Martins, Ana Maria (2016b): "Introdução: O português numa perspectiva diacrónica e comparativa", en Martins / Carrilho (eds.), 1-39. <http://hdl.handle.net/10451/31206>.
- Martins, Ana Maria (2016c): "O sistema responsivo do português europeu: padrões de resposta a interrogativas polares e a asserções", en Martins / Carrilho (eds.), 581-609. <http://hdl.handle.net/10451/31204>.
- Martins, Ana Maria / Ernestina Carrilho (eds.) (2016): *Manual de Linguística Portuguesa*. Berlin/Boston: De Gruyter.
- Martins, Cláudia = Fiéis / Lobo / Martins.
- Martins Seixo, Ramón Anxo (2016): "Hai cousas que parecen lousas. Unha nova achega á fraseoloxía do Cachafeiro (Forcarei)", *Cadernos de Fraseoloxía Galega* 18, 211-247. http://www.cirp.gal/pub/docs/cfg/cfg18_08.pdf.
- Mato, Alfonso (coord.) (2016): *Textos científicos en galego. Os inicios, 1916-1936*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega. http://consellodacultura.gal/mediateca/extras/CCG_2016_Textos-cientificos-en-galego-Os-inicios-1916-1936.pdf.
- Maure Rivas, Xulián (2016): "Por que unha escriptoloxía da lingua galega hoxe?", en Rodríguez Guerra (ed.), 83-94.
- Mellado Blanco, Carmen (2016): "Las metáforas de la muerte (con ejemplos del alemán, español y gallego)", en González González (ed.), 383-413.
- Méndez Fernández, Luz (2016a): "Galicia no decreto de 1916", *Boletín da Real Academia Galega* 377, 365-386. <http://publicacionsperiodicas.academia.gal/index.php/BRAG/article/view/516/530>.
- Méndez Fernández, Luz (2016b): *Toponimia de Agolada*. A Coruña: Real Academia Galega. <https://academia.gal/documents/10157/704901/Toponimia+de+Agolada.pdf>.
- Méndez Fernández, Luz (2016c): "Toponimia e documentación. Recursos documentais na rede", en Ferro Ruibal (ed.), 171-187. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Méndez Fernández, Luz (2016d): *O Tombo das viñas de Ribadavia: Estudo histórico e lingüístico*. Universidade de Santiago de Compostela. Tese de doutoramento.

- Míguez, Vitor (2016): "Parámetros sintácticos e semánticos das alternancias obxecto/oblicuo: unha comparación entre os complementos con en do galego e as construcións conativa e anti-pasiva", *Estudos de Lingüística Galega* 8, 167-185. <http://dx.doi.org/10.15304/elg.8.3049>.
- Millán Rodríguez, Francisco = Álvarez / Millán.
- Mirazo Balsa, Mónica = Domínguez / Mirazo.
- Monteagudo Romero, Henrique (2016a): "El castellano y las otras lenguas de España en la Segunda República", en José del Valle (ed.), *Historia política del español: la creación de una lengua*. Madrid: Aluvión, 122-142.
- Monteagudo Romero, Henrique (2016b): "Lingua nacional, idioma moderno: as Irmandades da Fala", *Grial* 54/211, 18-29.
- Monteagudo Romero, Henrique (2016c): "Linguas, globalización e interculturalidade: Unha reflexión desde o galego", *Grial* 54/209, 70-79.
- Monteagudo Romero, Henrique (2016d): "Nas orixes da sociolingüística galega. A achega de Xesús Alonso Montero (1968-1973)", *Boletín da Real Academia Galega* 377, 311-331. <http://publicacionsperiodicas.academia.gal/index.php/BRAG/article/view/514/528>.
- Monteagudo Romero, Henrique (2016e): "Sobre a escrita latino-romance na Galicia medieval. O testemuño dun diploma de 1097", en González González (ed.), 415-433.
- Monteagudo Romero, Henrique / Xaquín Loredó / Martín Vázquez (2016): *Lingua e sociedade en Galicia: a evolución sociolingüística 1992-2013*. A Coruña: Real Academia Galega. <https://academia.gal/documents/10157/704901/Lingua+e+sociedade.pdf>.
- Monteagudo Romero, Henrique (ed.) (2016): *Irmandades da Fala: oratoria e prosa non ficcional. Antoloxía*. A Coruña: Real Academia Galega.
- Moscoso Mato, Eduardo (2016a): "¿Coche ou carro? Repensando a elección", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 659-668.
- Moscoso Mato, Eduardo (2016b): "O ditongo [oj] e as súas variantes na lingua medieval. Intento de caracterización dialectal", en Rodríguez Guerra (ed.), 65-82.
- Mosquera Castro, Estefanía (2016): "A variación diatópica como estratexia pragmática na escrita electrónica galega", en Sánchez / Marques (orgs.), 163-178 <http://repositorium.sdum.uminho.pt/bitstream/1822/53700/1/As%20Ciencias%20da%20Linguagem-WEB.pdf>
- Moutinho, Lurdes de Castro = Fernández / Moutinho.
- Moutinho, Lurdes de Castro = Fernández / Moutinho / Coimbra.
- Moutinho, Lurdes de Castro = Fernández / Moutinho / Coimbra (eds.).
- Navaza, Gonzalo (2016a): "Orixe literaria do nome da Coruña", *Revista Galega de Filoloxía* 17, 119-164. <https://doi.org/10.17979/rgf.2016.17.0.1873>.
- Navaza, Gonzalo (2016b): "Recursos documentais na rede e toponimia local", en Ferro Ruibal (ed.), 189-199. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Nkollo, Mikolaj (2016): "Non-specificity in disguise: morphology – semantics mismatches in Old Portuguese nominal items", *Zeitschrift für romanische Philologie* 132/2, 470-492.
- Oliveira, Helga Maria Aguiar Pinto de Teixeira de = Groba / Oliveira.
- Osorio Peláez, César = Aguete / Fernández / Osorio.
- Otero Piñeyro Maseda, Pablo S. = García / Otero.
- Pérez Pascual, José Ignacio (2016a): *Los primeros pasos de un largo caminar: Los comienzos del Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*. San Millán de la Cogolla: Cilengua. https://www.cilengua.es/sites/cilengua.es/files/page/docs/los_primeros_pasos_atlas_linguistico_digital.pdf.
- Pérez Pascual, José Ignacio (2016b): "Voces gallegas en la segunda edición del *Diccionario de Autoridades*", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 723-732.
- Pichel Gotérrez, Ricardo (2016): "*Lean por este libro que o acharam mays complidamente: del Libro de Troya alfonsi a la Historia troyana de Pedro I'*, *Troianalexandrina* 16, 85-180.
- Pichel Gotérrez, Ricardo = Varela / Pichel.
- Piñeiro Pais, Laura (2016): "Os alomorfos do pronome átono de acusativo na fala de Cangas do Morrazo", *Cumieira* 1, 165-178. http://webh03.webs.uvigo.es/wp-content/uploads/2015/06/11-LAURA-PI%C3%91EI-RO-PAIS_Os-alomorfos-do-pronome-%C3%A1-tono-de-acusativo-na-fala-de-Cangas-do-Morrazo.pdf.
- Pousada Cruz, Miguel Cruz (2016): "A vueltas con la progresión narrativa en la lírica gallegoportuguesa. ¿Una secuencia en las *Cantigas de Sancho Sanchez, clérigo?*", *Revista de literatura medieval* 28, 259-282. <https://eubah.uah.es/dspace/handle/10017/32519>.

- Quintáns Suárez, Manuel (2016): "O poder máximo da palabra na cultura popular", en González González (ed.), 435-443.
- Ramos, Ana Maria (2016): "...se me mal talan ten... (B3, Vª3). Observações sobre o uso de *talan* na lírica galego-portuguesa", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 739-753.
- Real Academia Galega (2016a): "Criterios de revisión do *Nomenclátor de Galicia* 2003 aprobados no Plenario do 5/III/2016", en Ferro Ruibal (ed.), 327-332. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Real Academia Galega (2016b): *Os apelidos en galego. Orientacións para a súa normalización*. A Coruña: Real Academia Galega. <https://academia.gal/documents/10157/704901/Os+apelidos+en+galego.pdf>.
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2016a): "Factores internos e externos nos cambios fonolóxicos do galego actual", en Chauveau / Barbato / Fernández-Ordóñez (eds.), 221-233. <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-8/CILPR-2013-8-Regueira.pdf>.
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2016b): "La lengua de la esfera pública en situación de minorización: español y portugués como lenguas de contacto en el lenguaje político gallego", en Dolors Poch Olivé (ed.), *El español en contacto con las otras lenguas peninsulares*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 39-59.
- Regueira Fernández, Xosé Luís (2016c): "Variación lingüística, dialectoloxía e gramática histórica: algúns problemas do cambio lingüístico en galego e portugués", en Rodríguez Guerra (ed.), 17-34.
- Regueira Fernández, Xosé Luís = González / Regueira.
- Ricos Vidal, Amparo (2016): "El origen de algunas locuciones prepositivas en gallego y portugués: análisis de las crónicas medievales", en María Teresa Echenique Elizondo *et al.* (eds.), *Fraseología española: diacronía y codificación*. Madrid: CSIC, 237-256 (= Anejos de la *Revista de Filología Española* 104).
- Rivas López, Paco (2016): *Entre o abalo e a zaranda: diccionario léxico do mar*. Ponte Caldelas: Edicións do Cumio.
- Rodrigues, Alexandra Soares (2016): "Algunos vocadros, anafafes e exaaguases: términos no construídos en Mestre Giraldo y su destino en la historia del portugués", en Cecilio Garriga Escribano / José Ignacio Pérez Pascual (eds.), *Lengua de la ciencia e historiografía*. A Coruña: Universidade da Coruña, 283-296 (= Anexos de *Revista de Lexicografía* 35).
- Rodrigues, Celeste = Brissos / Rodrigues.
- Rodríguez Guerra, Alexandre (2016): "Dictionaries of Neologisms: a Review and Proposals for its Improvement", *Open Linguistics* 2, 528-556. <https://doi.org/10.1515/opli-2016-0028>
- Rodríguez Guerra, Alexandre (ed.) (2016): *Lingüística histórica e dialectoloxía: coordenadas do cambio lingüístico*. Vigo: Universidade de Vigo.
- Rodríguez Lemos, Anxo (2016): "Recollendo con comunidades de montes: Comesaña, Mañufe, Baiña e Santa Baia de Donas", en Ferro Ruibal (ed.), 23-48. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- RodríguezRodríguez, Reyes (2016): "Aproximación dialectal á fala de Entrimo", *Cumieira* 1, 87-116. http://webh03.webs.uvigo.es/wp-content/uploads/2016/12/8-REYES-RODR%C3%8DGUEZ-RODR%C3%8DGUEZ_Aproximaci%C3%B3n-dialectal-%C3%A1-fala-de-Entrimo.pdf.
- Rodríguez Vega, Rexina (2016): "Panorama de la autotraducción en Galicia: la especificidad del trasvase entre lenguas en contacto en contexto diglósico", *Pasavento* 4/2, 329-346. https://ebuah.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/26040/panorama_rodriguez_pasavento_2016_V4_N2.pdf?sequence=1&isAllowed=y.
- Rojo, Guillermo *et al.* (2016): "O Corpus de Referencia do Galego Actual (CORGA): estado actual e perspectivas", en González González (ed.), 445-473.
- Ron Fernández, Xosé Xabier (2016a): "*Documentatio nomina tropatorum* (I). Unha nova hipótese sobre o trobador Johan Nunez Camanez e sobre o apelido de Martin Codax", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 769-778.
- Ron Fernández, Xosé Xabier (2016b): *A fenomenoloxía do don na lírica románica das primeiras xeracións*. Universidade de Santiago de Compostela. Tese de doutoramento.
- San Segundo Cachero, Rosabel (2016): "Negación metalingüística y estructura informativa: caracterización sintáctico-pragmática de *non*", *Lletres asturianas* 114, 59-89. <http://www.academiadelllingua.com/lletresasturianas/index.php?px=articulu&cod=672>.
- Sanches Maragoto, Eduardo = Corredera / Martín / Sanches.

- Sánchez Palomino, María Dolores (2016): "As equivalencias na moderna lexicografía bilingüe castelán-galego (O dicionario da RAG)", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 813-824.
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2016a): "Algunhas notas sobre *Muiñeiro de brétemas* (1950): o léxico da flora", en Luís Cochón / Luís Alonso Girgado (eds.), *Manuel María. Cecais hai unha luz. Cader nos Ramón Piñeiro XXXV*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 253-261. <http://www.cirp.gal/pub/docs/crp/crp35.pdf>
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2016b): "Aproximación xeral aos marcadores discursivos de control de contato", en Sánchez / Marques (orgs.), 99-128. <http://repositorium.sdum.uminho.pt/bitstream/1822/53700/1/As%20Ciencias%20da%20Linguagem-WEB.pdf>.
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2016c): "Descrición e prescrición na *Gramática do idioma galego* de Lugrís Freire (1922, 1931)", en Fernández Pérez-Sanjulián (ed.), 141-156.
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2016d): *O falar das fadas: lingua, música e toponimia da Galiza*. A Coruña: Baia.
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2016e): "A información dialectal nos cancioneros galegos oitocentistas: a importancia de Pérez Ballesteros e de Saco Arce", en Rodríguez Guerra (ed.), 241-272.
- Sánchez Rei, Xosé Manuel (2016f): "A interpolación pronominal no tránsito do galego medieval ao galego moderno", en Mariño / Varela (eds.), 147-178. <http://consellodacultura.gal/publicacion.php?id=4288>.
- Sánchez Rei, Xosé Manuel / María Aldina Marques (orgs.) (2016): *As Ciências da Linguagem no Espaço Galego-Português: diversidade e convergência*. Braga: Instituto de Letras e Ciências Humanas da Universidade do Minho. <http://repositorium.sdum.uminho.pt/bitstream/1822/53700/1/As%20Ciencias%20da%20Linguagem-WEB.pdf>.
- Santamarina Fernández, Antón (2016): "*Se o vello Sinbad volvese ás illas...* Anotacións filolóxicas", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 835-847.
- Santamarina Fernández, Antón (2016): "Aplicación dos criterios de revisión do *Nomenclátor de Galicia 2003*", en Ferro Ruibal (ed.), 333-346. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Sestay Martínez, Iván (2016): "A recollida de microtoponimia na zona (peri)urbana de Vigo", en Ferro Ruibal (ed.), 49-64. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Silvestre, João Paulo = Cardeira / Silvestre / Villalva.
- Simões, Alberto = Gómez / Gómez / Simões.
- Sinner, Carsten (2016): "O galego como lingua de contacto co castelán riopratense: unha relación esquecida", *Estudos de Lingüística Galega* 8, 187-204. <http://dx.doi.org/10.15304/elg.8.2638>.
- Solla Portela, Miguel Anxo / Xavier Gómez Guinovart (2016): "DBpedia del gallego: recursos y aplicaciones en procesamiento del lenguaje", *Procesamiento del Lenguaje Natural* 57, 139-142. https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/57762/1/PLN_57_16.pdf.
- Soto Andiñón, Xosé (2016): "L'enseignement de la phraseologie aux étudiants de L1 et L2", en Krystyna Wróblewska-Pawlak / Jolanta Sujekka-Zajac / Elzbieta Pachocinska (eds.), *Regards sur l'oral et l'écrit*. Warsaw: University of Warsaw, 155-165.
- Soto Arias, María Rosario = González / Soto.
- Sousa, Xulio (2016): "A xeolingüística e o estudo da historia das linguas", en Rodríguez Guerra (ed.), 35-52.
- Sousa, Xulio = Carrilho / Sousa.
- Sousa, Xulio = Dubert / Sousa.
- Souto Cabo, Jose António (2016): "A Crónica dos ministros gerais da Ordem dos Fraires Menores (BN 94 IL) e o seu antígrafo galego", en Rodríguez Guerra (ed.), 275-298.
- Taboada Lorenzo, Verónica (2016): "Implantación de la terminología especializada en lengua gallega", en Pablo Ruano San Segundo / Gualdupe Nieto Caballero / Elena Fernández de Molina Ortés (coords), *Nuevos enfoques en investigación lingüística*. Cáceres: Universidad de Extremadura, 75-92.
- Tavani, Giuseppe (2016): "Ancora su *abondanha*. Un problema ecdótico nella lirica profana di Alfonso X", *Verba* 43, 415-420. <http://www.usc.es/revistas/index.php/verba/issue/view/258>.
- Teixeira, José (2016): "Castanhas e cascavelhos – ou como un rexionalismo do Miño evidencia a relación entre as vivencias e a lingua", *Revista Galega de Filoloxía* 17, 165-183. <https://doi.org/10.17979/rfg.2016.17.0.1874>.
- Ugarte i Ballester, Xus = Fontana / Ugarte.
- Uruburu Rodríguez, Begoña (2016): "Construcións de infinitivo con referencia persoal no ibero-románico", *Revista de Linguas y Literaturas Catalana, Gallega y Vasca* 21, 193-208. <https://doi.org/10.5944/rllcgv.vol.21.2016.17454>.

- Vales, Miroslav (2016): "Reflections of an Observant Linguist Regarding the Orthography of A *Fala de Us Tres Lugaris*", en Vera Ferreira / Peter Bouda (eds.), *Language Documentation and Conservation* / Special Publication 9. Honolulu: University of Hawai'i Press, 115-120. https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/bitstream/10125/24673/1/vales_2016.pdf.
- Valls Alecha, Esteve / Manuel González González (2016): "Variación e distancia lingüística na Romanía Antiga: unha contribución dialectométrica ao debate sobre o grao de individualización da lingua galega", *Estudos de Lingüística Galega* 8, 229-246. <http://dx.doi.org/10.15304/eltg.8.3175>.
- Varela Barreiro, Xavier (2016a): "*Pulpo e polbo*, descendentes en galego do lt. POLYPU. Atestacións medievais", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 903-916.
- Varela Barreiro, Xavier (2016b): "*Pulpo e polbo*. Voces motivadoras dunha fugaz controversia coas coordenadas diatópica e diacrónica como pano de fondo", en Rodríguez Guerra (ed.), 213-236.
- Varela Barreiro, Xavier / Ricardo Pichel Gotérrez (2016): "Galego-portugués e castelán na Galiza do século XV. Retrincos significativos na documentación xudicial da colección documental da catedral de Lugo", en Mariño / Varela (eds.), 95-120. <http://consellodacultura.gal/publicacion.php?id=4288>.
- Varela Barreiro, Xavier = Mariño / Varela (eds.).
- Varela Pombo, Sonia (2016): "Contacto de linguas y caracterización de personajes en la Televisión de Galicia (TVG). Análisis de un sketch del programa de humor *Land Róber*", en Dolores Poch Olivé (ed.), *El español en contacto con las otras lenguas peninsulares*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 61-79.
- Vatteroni, Sergio (2016): "Maria Balteira e i dadi (Pero García Buralés, 125,19)", *Revista de literatura medieval* 28, 283-292. <https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/32761>.
- Vázquez Corral, Antón = Groba / Vázquez.
- Vázquez Diéguez, Ignacio (2016): "Conservação de léxico comum entre galego e portugués do norte: limites entre vocabulário padrão e vocabulário dialetal", *Limite* 10/1, 63-84. <http://www.revistalimite.es/volumen%2010/04vazq.pdf>.
- Vidal, Ana (2016): "A boa obra o mestre honra. Notas dunha bolsreira do proxecto *Cadernos de Fraseoloxía Galega*", en González González (ed.), 475-504.
- Vidal Fonseca, Guillermo (2016): "La antroponimia de la comarca de Barcala (Galicia): evolución histórica moderna y causas implicadas", *Estudios interlingüísticos* 4, 99-117.
- Vieira, Yara Frateschi (2016): "*Que vos enton non via fea: a litotes na descriptio puellae da cantiga da guarvaia*", en Corral / Fidalgo / Lorenzo, 433-443.
- Viejo Fernández, Xulio (2016): "El asturiano en el tránsito de la Edad Media a la Moderna (siglos XIV-XVII): entre el retroceso y la toma de conciencia lingüística", en Mariño / Varela (eds.), 67-94. <http://consellodacultura.gal/publicacion.php?id=4288>.
- Vilar Pedreira, Xosé Lois (2016): "Recoller talasonimia en Baiona", en Ferro Ruibal (ed.), 9-21. https://academia.gal/documents/10157/704901/Estudos+de+Onomastica+Galega_Microtoponimia.pdf.
- Villalva, Alina = Cardeira / Silvestre / Villalva.
- Villanueva Gesteira, María Dolores (2016): *A Editorial Galaxia: proxecto e traxectoria 1950-1963*. Universidade de Santiago de Compostela. Tese de doutoramento. <http://hdl.handle.net/10347/14740>.
- Viveiro Veiga, Orlando (2016): "O latín dos canteiros na Terra Chá", *Caderno de Estudos Chairegos* 8, 119-139.
- Xavier, Maria Francisca (2016): "O CIPM – Corpus Informatizado do Português Medieval, fonte de um Dicionário exaustivo", en Johannes Kabatek (ed.), *Lingüística de corpus y lingüística histórica iberorrománica*. Berlin / Boston: De Gruyter, 137-156.
- Zugasti Zugasti, Miguel (2016): "Lo cómico y lo serio mezclado en el festejo jesuita para la *Comedia de la invención de la sortija* (Monforte de Lemos, 1594)", *Rilce* 32.3, 833-864. <https://doi.org/10.15581/008.32.3.833-64>.
- Zugasti Zugasti, Miguel = Cortijo / Zugasti.

Florentina Xoubanova Montero